



Traité Zevahim

Michna 1 - Chapitre 10

כָּל הַתְּדִיר מִחֲבֵרוֹ, קוֹדֵם אֶת חֲבֵרוֹ.
הַתְּמִידִים קוֹדְמִים לְמוֹסָפִין,
מוֹסָפֵי שַׁבָּת קוֹדְמִין לְמוֹסָפֵי רֹאשׁ חֹדֶשׁ,
מוֹסָפֵי רֹאשׁ חֹדֶשׁ קוֹדְמִין לְמוֹסָפֵי רֹאשׁ הַשָּׁנָה,
שֶׁנֶּאֱמַר (במדבר כח, כג):
"מִלֵּבַד עֲלֵת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלֶת הַתְּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת אֵלֶּה":

Toute[offrande plus]fréquente qu'une autre précède l'autre. [Par conséquent], les offrandes quotidiennes précèdent les offrandes supplémentaires,[qui ne sont sacrifiées que certains jours. Lorsque le Chabbat et la Nouvelle Lune coïncident], les offrandes supplémentaires du Chabbat précèdent les offrandes supplémentaires de la Nouvelle Lune.[De même], les offrandes supplémentaires de la Nouvelle Lune précèdent les offrandes supplémentaires du Nouvel An.[La Michna cite la source du principe selon lequel les offrandes fréquentes précèdent les offrandes moins fréquentes :]Comme il est dit[à propos des offrandes supplémentaires du premier jour de Pessah :]« Outre la 'Ola du matin, qui est une 'Ola perpétuel, vous offrirez ces offrandes » (Bamidbar 28,23). [Le verset indique que l'offrande quotidienne est sacrifiée en premier, puis les offrandes supplémentaires sont sacrifiées].



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions